

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Sistr.  
GENERAL

E/(Ж.4/1985/42  
3 February 1983

RUSSIAN  
Cteiginal5 English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать девятая сессия  
Пункт 9 повестки дня

ПРАВО НАРОДОВ НА САМО ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ!  
В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ  
ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

Вербальная нота-от 3 февраля 1983 года, направленная  
Постоянным представительством Республики Индонезия  
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций

Постоянное представительство Республики Индонезия при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь обратиться к нему с просьбой распространить прилагаемый меморандум от 3 февраля 1983 г. в качестве официального документа Комиссии по правам человека в соответствии с пунктом 9 повестки дня тридцать девятой сессии Комиссии.

МЕМОРАНДУМ

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представила тридцать девятой сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций проект резолюции "Вопрос о Восточном Тиморе", содержащийся в докладе Подкомиссии о работе ее тридцать пятой сессии (ЭКОСОС, документ W E/CN.4/1983/4 от 29 сентября 1982 года). Как известно, Подкомиссия состоит из членов, выступающих в своем личном качестве.

2. Принципиальная позиция правительства Республики Индонезия по так называемому "Вопросу о Восточном Тиморе" хорошо известна членам Организации Объединенных Наций. Индонезия категорически отвергает любой вид дискуссии или обсуждения Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями или любыми другими международными организациями или органами вопросов, относящихся к политическому или правовому статусу Восточного Тимора, после того, как народ Восточного Тимора осуществил свое право на самоопределение и высказался за слияние с Республикой Индонезия 17 июля 1976 года в соответствии с резолюциями 1514 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV). Поэтому любые подобные дискуссии или обсуждения являются вмешательством в вопросы, "по существу входящие во внутреннюю компетенцию" члена Организации Объединенных Наций, в нарушение положений пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

3. В этой связи Постоянное представительство Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве выступает против рассмотрения и принятия Комиссией по правам человека проекта резолюции по "Вопросу о Восточном Тиморе", представленного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, о котором говорится в пункте 1 (нижеименованного "Проектом резолюции"). Любое действие Комиссии по правам человека, предпринятое в этом отношении, будет представлять собой вмешательство в вопросы, входящие во внутреннюю компетенцию Республики Индонезия, в нарушение положений пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Постоянное представительство Республики Индонезия выражает свое глубокое сожаление и озабоченность в связи с тем фактом, что на рассмотрение Комиссии по правам человека представлен подобный проект резолюции, обусловленный политическими мотивами.

4. Пункты проекта резолюции были, очевидно, заимствованы из резолюций Генеральной Ассамблеи по этому же "вопросу", принятых до 1982 г. и отвергнутых Индонезией. Как проект резолюции Подкомиссии, так и резолюции Генеральной Ассамблеи являются следствием политического маневрирования, направленного на дискредитацию Республики Индонезия и содействие восстановлению господства бывшей колониальной державы над Восточным Тимором. Поэтому совершенно очевидно, что авторов проекта резолюции не заботили особенно вопросы, связанные с правами человека, а вместо этого они затеяли на деле бессмысленную политическую авантюру.

5. Отчеты Генеральной Ассамблеи из года в год и из сессии в сессию ясно показывают, что усилия определенных кругов, направленные на то, чтобы ввести в заблуждение весь мир, заявляя, что народ Восточного Тимора не осуществил свое право на самоопределение, потеряли доверие и поддержку.

Поняв столь неблагоприятное для них развитие событий, они представили на рассмотрение тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (1982 г.) проект резолюции (позднее принятой в качестве резолюции 37/30 от 23 ноября 1982 г., также отвергнутой Индонезией), которая более не включает пункты постановляющей части, содержащиеся в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, а именно:

- a) пункт, вновь подтверждающий "неотъемлемое право народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость"<sup>1</sup>;
- b) пункт, в котором заявляется, что "народу Восточного Тимора должна быть предоставлена возможность свободно решить, свою судьбу"<sup>1</sup>, и
- c) пункт, в котором Португалия упоминается в качестве "управляющей державы" Восточного Тимора.

Их отсутствие в постановляющей части резолюции 37/30 1982 года ясно указывает на то, что авторы этой резолюции в настоящее время убеждены в том, что их усилия ввести мировую общественность в заблуждение потерпели провал. Все большее число стран во все большей степени отдают себе отчет в действительном положении вещей в отношении Восточного Тимора, где право народа на самоопределение было осуществлено должным образом в 1976 году в соответствии с резолюциями 1514 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Результаты голосования по резолюции 37/30 1982 г. убедительно свидетельствуют о подобной эволюции. Поэтому было бы противоестественно, если бы Комиссия по правам человека рассмотрела и приняла резолюцию, содержащую подобные существенные пункты, выражающие ошибочные идеи и концепции, которые уже были подвергнуты критике и отвергнуты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

6» Без ущерба для принципиальной позиции Индонезии по так называемому "вопросу о Восточном Тиморе", и в особенности по вопросу о политическом статусе Восточного Тимора, постоянный представитель Республики Индонезия считает необходимым изложить свою точку зрения по конкретным аспектам проекта резолюции следующим образом:

a) Пункт 1:

- i) В этом пункте "вновь подтверждается" неотъемлемое право народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость. Это совершенно неуместное заявление. Народ Восточного Тимора никогда не был лишен своего права на самоопределение\*. Народ Восточного Тимора на деле осуществил это право, приняв 17 июля 1976 г. решение избрать независимый путь развития путем слияния с Республикой Индонезия.
- ii) В данном пункте упоминается только резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и намеренно не упоминается резолюция 1541 (XV) от 15 декабря 1970 г. и резолюция 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года. Нежелание рассматривать резолюцию 1541 (XV) в качестве также имеющей отношение к "вопросу о Восточном Тиморе" является юридически неправомерным и политически вредным. Если осуществление права на самоопределение должно действительно основываться на резолюции 1514 (XV), то народу Восточного Тимора также нельзя отказывать

в его праве выбирать свободный путь развития путем слияния с независимым государством в соответствии с принципами VI, VIII и IX резолюции 1541 (XV), как это подтверждают соответствующие положения резолюции 2625 (XXV).

б) Пункт 2:

В данном пункте говорится о том, что народу Восточного Тимора "должна быть предоставлена возможность свободно решать свою судьбу на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных Наций". В данном пункте сделана попытка создать впечатление, что решение народа Восточного Тимора о слиянии Восточного Тимора с Индонезией было принято недемократическим путем и вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и документам по правам человека Организации Объединенных Наций. Подобная редакция данного пункта полностью игнорирует исторические факты, относящиеся к данному вопросу. Слияние Восточного Тимора с Индонезией основывается на волеизъявлении народа Восточного Тимора, выраженном демократическим путем посредством надлежащим образом избранного Народного собрания Восточного Тимора на его сессии 31 мая 1976 г., состоявшейся в Дили, Восточный Тимор, в присутствии членов дипломатического корпуса, аккредитованных в Джакарте, а также представителей индонезийской и иностранной печати. Подобное осуществление права на самоопределение, как это указывается в предыдущих пунктах, в полной мере согласуется с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, допускающими различные пути процесса деколонизации, включая слияние с независимым государством.

В этой связи следует отметить, что резолюция 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи содержит принцип (принцип IX (б)), касающийся процесса деколонизации путем слияния с независимым государством и гласящий, что "Организация Объединенных Наций может, когда она считает это необходимым, осуществлять надзор за применением таких методов"<sup>11</sup>. Несмотря на необязательный характер участия Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации Восточного Тимора временное правительство Восточного Тимора и правительство Индонезии предложили Организации Объединенных Наций принять участие в этом процессе. К сожалению, от Организации Объединенных Наций не было получено позитивного ответа.

с) Пункт 3:

- i) В данном пункте авторы вновь предпринимают усилия с целью искажения фактов и введения в заблуждение читателей, повторяя утверждение о том, что народ Восточного Тимора не осуществил свободно и в полной мере своего права на самоопределение.

Кроме такого повторения, в этом пункте Португалия упоминается в качестве "управляющей державы". Однако это не соответствует действительности. Португалия утратила какое-либо право претендовать на статус "управляющей державы" в 1975 году, когда она по собственной инициативе намеренно отказалась от своей ответственности и обязанностей в качестве управляющей державы, покинув территорию после того, как она развязала гражданскую войну и поставила тысячи единиц оружия созданной ею самой партией "ФРЕТИЛИН". Поэтому юридически несостоятельно и политически нереально считать Португалию управляющей державой.

Даже ФРЕТИЛИИ, порождение колониальной державы, в действительности отказалась признать Португалию в качестве управляющей державы, когда 28 ноября 1975 г. в одностороннем порядке она провозгласила так называемую "независимость" Восточного Тимора, вопреки воле большинства населения Восточного Тимора, представленного четырьмя политическими партиями, а именно: АПОДЕТИ, ЮДТ, КОТА и ТРАБАЛХИСТА.

- ii) В данном пункте говорится о "представителях народа Восточного Тимора". Единственными законными представителями народа Восточного Тимора являются четыре политические партии, а именно: АПОДЕТИ, ЮДТ, КОТА и ТРАБАЛХИСТА. 30 ноября 1975 г. от имени населения Восточного Тимора они провозгласили независимость Восточного Тимора путем слияния с Индонезией. За этим провозглашением последовало официальное выражение желания народа Восточного Тимора о слиянии с Индонезией (решение надлежащим образом избранного Народного собрания Восточного Тимора от 31 мая 1976 года). Поэтому призыв к представителям народа Восточного Тимора и другим "заинтересованным сторонам" оказывать полную поддержку Организации Объединенных Наций "в целях обеспечения свободного и полного осуществления права на самоопределение народом Восточного Тимора" является абсурдным и представляет собой прямое оскорбление народа Восточного Тимора.

d) Пункт 4

В этом пункте говорится о "страданиях народа Восточного Тимора в результате положения, сложившегося в настоящее время в Территории", и выражается по этому поводу самая глубокая озабоченность. Авторы проекта резолюции, по-видимому, включили этот пункт попросту для того, чтобы поднять какой-либо вопрос, который, по их мнению, мог бы создать впечатление того, что проект резолюции затрагивает вопросы прав человека, а не политические вопросы. Подобная безнадежная попытка обречена на провал, поскольку в проекте резолюции не раскрывается, что означают слова "страдания" народа Восточного Тимора или "положение, сложившееся в настоящее время в Территории", и она не может этого сделать.

В настоящее время положение на Восточном Тиморе в действительности является совершенно иным, как это ясно доказывают и подтверждают доклады и выводы таких компетентных и важных учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, как УВКБ, ЮНИСЕФ, МККК, КСП (Католические службы по оказанию помощи), а также иностранных высокопоставленных лиц, членов дипломатического корпуса, аккредитованных в Джакарте, видных зарубежных деятелей, а также индонезийских и иностранных корреспондентов. Они посетили Восточный Тимор и имели свободный доступ к любым источникам информации и во все части Территории. С 1979 года многие учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации даже осуществляют свою деятельность на территории Восточного Тимора. Их доклады и выводы противоречат утверждению, содержащемуся в данном пункте, согласно которому народ Восточного Тимора испытывает страдания в результате положения, сложившегося в настоящее время в этой территории. Они ясно показывают, что в Восточном Тиморе не существует ни страданий, ни "голода", о которых говорят те, кто ведет активную индонезийскую кампанию, ни нарушений прав человека. В докладах и выводах положительно

оцениваются серьезные усилия центрального правительства Индонезии и местного правительства Восточного Тимора по развитию Восточного Тимора на благо народа. Народ Восточного Тимора уже осуществил свои политические права в ходе всеобщих выборов, состоявшихся 4 мая 1982 г., путем избрания своих собственных представителей в Палату народных представителей в Джакарте и в местную Палату народных представителей в Дили. Во многих докладах и выводах признается даже тот факт, что общее положение и условия в Восточном Тиморе улучшились по сравнению с периодом существования португальской колониальной администрации. Таким образом, эти доклады и выводы убедительно свидетельствуют о том, что пункт 4 проекта резолюции содержит злобную клевету.

е) Пункт 5

В данном пункте содержится призыв ко всем соответствующим сторонам "содействовать поступлению в территорию международной помощи для облегчения страданий народа Восточного Тимора". Авторы проекта резолюции пытаются при помощи этого пункта создать впечатление, что Индонезия запрещает поступление гуманитарной помощи. Как было показано в предыдущих пунктах, подобные утверждения являются попросту важными и лишены каких-либо оснований. Правительство Индонезии всегда в полной мере сотрудничало со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, такими, как ЮНИСЕФ, УВКБ, МККК, КСП, и предоставляло им возможность доступа во все части Восточного Тимора, с тем чтобы содействовать осуществлению их гуманитарной деятельности. Этот факт был подтвержден специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями в их докладах, а также теми, кто посетил Восточный Тимор, включая представителей иностранных правительств и достойных доверия средств массовой информации.

В этой связи следует отметить, что гуманитарная деятельность специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций в Восточном Тиморе не должна и не может направляться на облегчение "страданий" народа Восточного Тимора, поскольку ранее был подтвержден факт отсутствия подобных страданий. Напротив, подобная деятельность должна проводиться с целью дополнения усилий правительства Индонезии по развитию Восточного Тимора, направленных на улучшение благосостояния народа в целом.

7. Из предыдущих пунктов вытекает, что проект резолюции имеет явную политическую окраску и представлен в очевидных политических целях, наносящих ущерб члену Организации Объединенных Наций, а именно Индонезии. И необоснованные заявления о том, что народ Восточного Тимора испытывает "страдания" в результате "положения, сложившегося в настоящее время в Территории", не смогли придать проекту резолюции какое-либо подобие резолюции по вопросам прав человека. Подобные утверждения являются совершенно лживыми и противоречащими объективным выводам третьих сторон, посетивших Восточный Тимор, включая тех, кто несет такие видения недавно. Поэтому совершенно очевидно, что цель проекта резолюции лежит в стороне от подлинных вопросов прав человека. По этим причинам Постоянное представительство Республики Индонезия считает, что рассмотрение и принятие данного проекта резолюции выходит за рамки полномочий Комиссии по правам человека. Этот же вывод можно сделать на том основании, что рассмотрение и принятие проекта резолюции будет представлять собой юридически неправомерное дублирование деятельности Генеральной Ассамблеи, Поэтому Постоянное представительство Республики Танзания решительно отвергает проект резолюции и выступает против его рассмотрения и принятия Комиссией.

Женева, 3 февраля 1983 года.